**Traduzione Specializzata italiano-inglese 1 Esame 08.09.2020**

**Translate into English for subtitles or for dubbing and comment on the clip from *Il Commissario Montalbano***

***-***Buongiorno.

-Commissario.

-C’è l’Ingegnere di Stefano che La sta aspettando in ufficio.

-Chi è?

-Lux in Umbra. Presidente dell’opera pia.

-Ah sì, grazie. Buon giorno.

-Buon giorno.

-Sono Mario di Stefano.

-Commissario Montalbano. Prego, si accommodi.

-Grazie. Che disgrazia. Povero Piccolomini.

-Lo conosceva bene, Ingegnere?

-Eh, come no. Il povero Piccolomini era cosi in buona salute, e invece è andato a morire per un incidente, Perché si tratta di un incidente, vero Commissario?

-Ma a dire la verità, Piccolomini era malato di cuore. Però evidentemente non lo sapeva perché ha ingerito una dose di barbiturici troppo forte che è stato fatale.

-Poveraccio. Ma almeno è morto nel sonno e non si è accorto di niente.

-Lei conosceva i famigliari?

-Mi sono già premurato di avvertire la sorella che vive a Levanzo. Dei funerali naturalmente ci incaricaremo noi. Anzi se mi fa sapere quando sarà possibile farli svolgere.

-Certamente. Stia tranquillo.

-Grazie.

-Grazie dottore.

-Scusi Commissario, un altra cosa. Ho dimenticato. Il cane di Piccolomini lo vorremmo indietro. Sa, è un animale che abbiamo addestrato noi e ci potrebbe tornare utile a qualche altro assistito.

-Ah sì, il cane.

-Orlando – vado a vedere io, Commissario.

-Anzi Fazio, cosa vai a vedere? Il cane al momento è a casa mia

-Glielo faccio avere al più presto, d’accordo?

-D’accordo.

-La saluto.

-Di nuovo.

-Buon giorno.

-Buon giorno.

-Quell’uomo che aspettava l’ingegnere in commissariato. Chi è, il suo autista?

-Sì, autista, addestratore di cani, portantino.

-Che è? Ti fa male la gamba? Così ti impari a fare lo stronzo, tu e quell’altro cornuto di Galluzzo. Quante volte ti ho detto che non dovete correre con le macchine di servizio.

- Ma era un’emergenza.

-Ma te lo do io un’emergenza! Che mi sa dire sulla sorella di Piccolomini e le sue famigliari?

-Ignazia è più giovane di lui di dodici anni. E’ maritata con un certo Impalloneri Silvestro. C’hanno una pensione a Levanzo.

-Ma i fratelli si frequentano?

-Sì, sì, abbastanza spesso. Anzi si può dire che negli ultimi quattro anni ogni venerdì sera lui prendeva il traghetto che fa servizio a Levanzo, a poi lunedì tornava.

-Poi?

-Pare che lei fosse molto affezionata ai nipoti, Giacomo di dieci e Marietta di otto.

-Tutto qui?

-Tutto qui.